EL PUEBLO.

PERIODICO GENERL.

REPÚBLICA DEL SALVADOR.

AMÉRICA CENTRAL.

TOMO 2.

医罗克斯勒

And Street

Series Property

to be prime to beaut

NTRO-AMERICANA

o de texte para la enselan

ns per den José M. Cácer

Mon schoones de Paris y Non.

ma en la Libreria de Riven

Santa y en cana del autor en

The last the same of the same

00 Men

all it (min-bring in

la en Cipinistrian

NET FROM IT INTO

de lette | 25 rate | jet-

de la particule y ann-

to the section of the section

Taken a popular

The Court

SAN SALVADOR, MAYO 4 DE 1882.

NUM. 131.

El 1º de Mayo.

Los pueblos tienen sus dias de gloria que deben ser recordados con aplausos y con cariño, y tal es el dia 1º de Mayo de 1876, para la República del Salvador.

En esa fecha principió el nuevo orden de cosas que debia armonizarse con el progreso y dar cumplimien to á las ideas y esperanzas que los buenos hijos de la patria llevaban en la mente y en el corazón.

Entre las ruinas y desconsoladores escombros ocasionados por nuestros constantes disturbios, se habia levantado el altar de aquella divinidad terrible que se llama guerra; pero el 1º de Mayo de 76 esa ara donde se habian verificado tantos sacrificios estériles, fué reemplazada por el altar de la Paz, á donde, hace 6 años, concurrimos á depositar las ofrendas propias de la cultura hu-

Pasadas las tempestades políticas, sobrevino la calma en la atmósfera social; pero para conseguir tan fausto resultado, fué preciso que el Dr. don Rafael Zaldivar consagrara sus esfuerzos y todos los recursos de su patriotismo, en obsequio de la tranquilidad pública que debia ser el origen y la inagotable fuente de la dicha nacional.

Llevado al mando supremo, en una época de prueba aun para los caracteres más varoniles y activos, tuvo que crearlo todo, y que emprender en la ímproba labor de cegar los abismos abiertos por los odios y las rivalidades inveteradas. Así lo ha verificado, en efecto, granjeándose, como es justo, la gratitud de sus con ciudadanos y el renombre y aprecio aun de los extraños.

Fundada la paz, no se hicieron esperar sus naturales efectos, y el país ha progresado en todo sentido. Los capitales y brazos, en vez de consagrarse á alentar la muerte y el retroceso, se han dedicado á explotar nuestras riquezas naturales y dar poderoso impulso al comercio y á la industria.

El progreso intelectual y moral no podia quedar rezagado, y á la par de los triunfos materiales alcanzados | pueblos sea el principio y la base por la nación, están brillando tambien los del espíritu.

La difusión de las luces por medio de la cátedra y la prensa libre, ha cambiado en estos 6 años nuestro antiguo modo de ser; y hoy felizmente ya no vivimos la vida del caracol, como alguien ha dicho donosa y gráficamente; sinó la vida activa de la inteligencia, cual conviene á seres que, por naturaleza y en cumplimiento de los designios providenciales, tenemos que movernos y progresar.

Al saludar la fecha memorable que tantos bienes ha producido á la República, no debemos pasar en silencio la conducta generosa del caudillo que hoy rige los destinos de la República de Guatemala. Salvada nuestra dignidad, el agraciado por la victoria demostró que si, por una infidencia y deslealtad de parte del Gobierno salvadoreño se habia encendido la guerra entre dos pueblos hermanos, á la hora del triunfo y al pacto de olvidar las querellas pasadas y unirse por los vínculos de una leal y sincera amistad, que garantizara la paz para lo porvenir.

Este convenio solemne por las circunstancias en que se celebraba, ha tenido fiel y estricto cumplimiento, por parte de los gobernantes y pueblos de las dos naciones; y aunque no han faltado quienes trabajen por interrumpir esa buena armonía, por fortuna nada han conseguido esos que, siendo incapaces de fundar algo, han intentado destruir lo existente; por el contrario sus antipatrióticas miras han contribuido para nes. estrechar más las relaciones mutuas de las dos Repúblicas, tanto que el enemigo del órden y la tranquilidad en Guatemala, es considerado como tal en el Salvador, y viceversa.

Esta causa común en beneficio de la paz, continuará produciendo sus saludables frutos, mientras los señores Barrios, Zaldivar y Soto se hallen al frente de los destinos de sus respectivas naciones, en amistosa é intima armonía con la República de Nicaragua.

para la reconstrucción de la gran patria centro-americana!

Documentos oficiales.

Entre los que el "Diario Oficial" ha publicado son dignos de atencion las Memorias presentadas por los Ministros de Estado al Cuerpo Legislativo en sus últimas sesiones.

Los señores Ministros, con elocuente sencillez, narran los hechos sin comentarios inconvenientes, y presentan el cuadro de la administracion, tal como es, sin emplear en él calores subidos ni sombras exajeradas para causar efecto. La situacion del país es muy lisonjera y aunque falta mucho por hacer, debemos esperar que la paz y la política sábia y conciliadora del doctor Zaldivar, harán que se lleven á cabo todas las mejoras posibles.

Las últimas Memorias publicadas son, la de Relaciones, Justicia y Culdepositar las armas, debian hacer el tos, y la de Hacienda, Guerra y Ma-

rina.

Vamos á ocuparnos de estas dos por su órden de publicacion.

Relaciones Exteriores.

La práctica de la justicia y la lealtad en el cumplimiento de las leyes estipuladas ha sido la norma de conducta del Ejecutivo en la direccion de las relaciones con los demas países; y debido á eso es que el Salvador no ha tenido complicaciones de ningupa especie, y que aunque país pequeño ha sido y es apreciado y considerado ocupando con dignidad su puesto en el concierto de las nacio-

El espíritu de la moderna civilizacion ha ejercido su benéfica influencia en nuestro Derecho público, notándose con satisfaccion que se vá introduciendo el principio del arbitraje para la decision de las cuestiones internacionales, especialmente en las relaciones de familia con las demás repúblicas hermanas. Así se ha sometido la cuestion de límites entre varios pueblos del Salvador y Honduras al arbitramento del General don Joaquin Zavala digno Presidente de la República de Nicara-Que esta feliz unión de nuestros gua. Es de desearse que ese medio,

civilizado y humanitario de determinar las cuestiones internacionales se establezca de una manera sólida y definitiva en el derecho público moderno de todos los países, para hacer hasta donde sea dable, imposible el terrible medio de la guerra, que tan funestos resultados produce aun á los mismos vencedores.

En el ramo de justicia se nota, que, como lo dice el honorable Ministro, los tribunales han funcionado con entera libertad, respetando el Ejecutivo la independencia de los poderes establecida por la Constitu cion y dando al mismo tiempo á la administracion de justicia el auxilio que la misma Constitucion le acuerda.

Señala el honorable Ministro con sobrada razon como una mejora de primera importancia, las reformas hechas á la legislacion en los nuevos códigos Penal, de Procedimientos Civiles, Instruccion criminal y de Comercio. En efecto, la legislacion no puede quedar estacionaria, debe seguir el movimiento de progreso de las sociedades, poniéndose en armonía con los adelantos y con el espípara fortalecer las instituciones humanitarias de libertad y amor, y que todo lo quiere para la humanidad en general. En los nuevos Códigos se han tenido presentes las ideas modernas y las necesidades especiales de nuestros pueblos y de nuestra incipiente civilizacion.

En el ramo de cultos, aparece: que la conducta del Ejecutivo ha llevado siempre el sello tolerancia y conciliacion, que caracteriza la política del Dr. Zaldivar, haciendo sin embargo cumplir extrictamente las leves emitidas sobre Registro civil, Matrimonio y Cementerios, y dispensando al culto católico la proteccion compatible con las libertades establecidas por la Constitucion vigente.

rable señor Dr. Gallegos por su no- mido por tanto tiempo, se podrán desti-table trabajo. table trabajo.

Hacienda, Guerra y Marina.

En la Memoria del honorable senor Ministro Melendez, campean como en las de sus ilustres colegas, sencillez y verdad y la elocuencia mas conveniente que es la de los números. El señor Melendez se ha inspirado en las elevadas y nobles mucho y es ademas una, si no la priaspiraciones del Jefe del Estado y ha sabido secundarlas trabajando siempre por los grandes intereses de be á la estabilidad de su Gobierno, la patria.

situacion del país, dice: -

"La actual situacion del país, que tan halaguena se presenta, descansa en la robusta base de la opinion pública interior, favorable al Gobierno; en las amistosas relaciones que con las demas Repúblicas se mantienen y cultivan; en el respeto á la ley basada en el derecho y la libertad; y en fin, en la armonía y perfecta inteligencia entre los poderes públicos que establece el Código fundamental, girando cada uno en la órbita de sus derechos y deberes. Los negocios públicos, señores, requieren concentracion de fuerzas y de voluntad en los individuos encargados de dirigirlos; pero esa concentracion sería estéril y á veces perjudicial, sin la armonía que dejo indicada.

Solo así se corona con feliz éxito la complicada tarea gubernativa, que tan penosas inquietudes y tantos sinsabores impone á los hombres constituidos en autoridad.

En cuanto á mí, abundando siempre en los mejores deseos en favor de la patria, no he omitido esfuerzo alguno en el desempeño de la cartera de Hacienda, Guerra y Marina con que se me ha honrado. Cuando en el año próximo pasado, y en ocasion como esta, tuve el honor de dirigiros la palabra, me lisonjeaba la esperanza de que, siguiendo el orden establecido para la recaudacion é inversion de las rentas públicas, se obtendria en ellas un considerable aumento en proveritu del siglo, que se infiltra en todo cho positivo del país. Entónces leía en el presente las promesas del porvenir; hoy veo cumplidas mis esperanzas, y tengo el gusto de manifestaros que se ha realizado el apetecido aumento, merced al actual sistema económico y administrativo, sostenido con infatigable constancia, y al rápido desenvolvimiento de los intereses industriales, apoyados en la virtud del trabajo, que constituye uno de los rasgos mas salientes en la fisonomía del pueblo salvadoreño.'

> Esas palabras no necesitan comentarios y ellas por sí ponen de relieve al hombre de Estado.

En otro párrafo dice: -

"No es menos el placer que experimento al anunciar al Congreso que la deuda interior se halla ya muy reducida y que se extinguirá por completo en no muy lejano plazo, con sólo que se continúe por la senda que el Poder Ejecutivo se ha trazado para la administracion de los fondos públicos. Entonces, libres las ren-Felicitamos cordialmente al hono- tas de la onerosa carga que las ha opribles objetos de bien público que requieren atencion y fomento en lo moral y mate-

Algunos economistas han avanzado la asercion de que el país que mas debe es el mas rico, porque la deuda demuestra crédito y confianza, y ponen por ejemplo á la Gran Bretaña; pero si Inglaterra debe mera mas rica del mundo, no lo debe al simple hecho de deber, lo deal respeto, á las instituciones, la pro-Al hablar el señor Ministro de la tección á la propiedad, á la vida y honra de los ciudadanos y á otras milles como signe:

circunstancias. Creemos, pues, em el honorable señor Ministro, que rá para el Salvador un gran bene cio la extincion de la deuda interior

Respecto á rentas nacionales prosenta los siguientes datos:-

"En el año económico que acaba de pa sar, las rentas generales ascendieron \$3.951,670 36 centavos: las erogacio nes durante el mismo ano fueron de \$3.826,637 48 centavos, quedando una existencia de \$125,032 88 centavos compuesta de dinero, deudas por cobrar, pólvora, salitre y estampillas, que aparecieron al cortar las cuentas generales á fin de año. Comparadas las rentas de 1880, que ascendieron á \$3.272,740 10 centavos, con las de 1881, resulta que en este último año hubo una alza líquida de \$678,930 26 centavos, segun lo patenti-

La alza total habida en las rentas durante el año de 1881, comparada con la de 1880, y deducidas las existencias, fué de \$1.088,278 26 centavos, de esta ma-

Derechos de importacion.	2111 910	91
Ramos estancados	104 796	00
Danta internation	7000	04
Rentas internas	5,869	81
Rentas destinadas á la ins-		
truccion pública	3,573	
Rentas eventuales	5,567	
Rentas no presupuestas	523,690	96

Alza total \$ 1.088,278 67

z is to

000

lo de

te pres

EZ 20

Estas consoladoras cifras bien merecen una mirada de simpatía de parte de los que, como vosotros, saben lo que ellas significan, pues son nada ménos que la vida económica de la República y el bienestar de sus asociados.

La baja general de las rentas ascendió á \$428,021 47 centavos, de este modo: Derechos de importacion....\$ 478 20 Ramos estancados..... 5,231 24 Rentas internas 592 85 Rentas destinadas á la instruccion pública 4,341 36

Rentas eventuales..... Rentas no presupuestas 416,878 32

Baja total \$428,021 47 Así, pues, la alza general de las rentas, incluidas las existencias en valor de \$18,673 6 centavos, ascendió durante el año económico de 1881 á \$1.106,951 78 y la baja á 428,021 4

Resultando una alza lí-\$ 678,930 26 quida de.....

Queda, pues, demostrado claramente lo que antes he dicho respecto al aumento de las rentas: estas, en lo general, han mejorado en sus diferentes ramos, cuales son, derechos de importacion, ramos estancados, rentas internas.'

Sobre bienes nacionales hasta ahora nada se habia dicho, el señor Melendez dice las siguientes notables palabras : -

" Bienes nacionales.

"Antes de hoy, el Ejecutivo no tenia conocimiento exacto de los bienes naciona-les que poseé: ahora tengo el honor de presentaros un cuadro detallado en que constan los valores que el Gobierno tiene en cada departamento, que en lo general,

ementos de guerra \$ 994,995	9
dificios y otras obras de lidad pública y ornato 2.785,557	49
errenos baldios 21,898	12
nonumentos 42,000	
10,010	- 44
jotecas	50
les de telégrafo y correos 108,018 biliario y útiles de escri-	01
orio	50

Suma \$3.929,404 1

Ista cantidad, que excede en \$1.819 807 80 centavos al pasivo total del° no, ha sido adquirida por el Estado, de pocos años á esta parte, pues no está lejana la época en que el Gobierno que erogar grandes cantidades por a uileres de casas para el despacho del entivo y demás oficinas públicas: á iecha tenemos un hermoso Palacio naconal, otro Presidencial, Universidad, Carteles, Imprenta, Hospicios, Colelos y otros muchos edificios públicos oara las diferentes oficinas.

La mayor parte de estos edificios han ido construidos durante la presente administracion, lo cual demuestra claramente la buena inversion que se ha dado las rentas públicas, formando para el co un capital de consideracion, no maios que dando ornato á la capital udades principales de la República, modidad y decencia á los despachos

Gobierno.'

Almstein's Like

claims des bay

de de simpoin de par

special sales to day

me made ménos que

de la República y

al de las rentas ascendi

natavos, de este modo:

5,231 1

499 50

Bejn total \$428,021 47

le alsa general de las res

im de 1887 à \$1.100,951

For lo demas la Memoria correctamente presenta con claridad el esrentístico del país, y con verdadero placer enviamos al señor Mendez nuestro afectuoso para-

CRONICA.

Legaciones.—El señor Encargado de Negocios de Chile en Centre-América partio para Guatemala en donde parece que residirá algun tiempo.

Bi se or Ministro Residente de Cologibia en Centro-América General don Manuel Aizpuru y su Secretario don Marcelino Quinzada se embarcaron el 25 del Presente mes en el vapor Honduras surto en La-Libertad y con direccion á Pamina. El señor Aizpuru y el señor Quinada dejan muchos recuerdos agradables, nabiéndose captado en nuestra sociedad por su franqueza y caballerosidad verdaderas simpatías.

Sitten en ésta nuestro querido amigo y maestro el sabio don Julio Rossignon y el sentido é ilustrado poeta don Eduardo Hall. Al saludarlos deseamos que su residencia en El Salvador les sea lo mas grata posible.

En el presente número reproducimos el prologo que el ilustrado Rector de la Universidad doctor don Manuel Delgado escribió para el Tratado de Álgebra del académico dos José María Cáceres, despues de un elogio tan cumplido y por una persona tan caracterizada como el señor Delgado nada podríamos agregar, obra y por el prólogo.

Visita oficial.—La que el Sr. Pre medad de su hija señora doña Dolores nuestro amigo en sus sufrimientos haciende su querida hija.

Defunciones - Doña Soledad Melara esposa del señor doctor don Ireneo Chacon dejó de existir á las tres de la mañana del 26 del mes corriente. Conocedores de las virtudes de esta matrona deploramos sinceramente su muerte y damos á su estimable familia el más sentido pésame.

Acompañamos á nuestro amigo don Cárlos Leiba y á su digna señora en el justo pesar que les abruma por la muerte de su preciosa hija Concepcion ocurrida el 26 del presente mes en la Nueva San Salvador.

El Sr. Don M. J. Alexander, caballero muy estimado en nuestra sociedad por la nobleza de su carácter y sentimientos, partió en estos dias para los Estados-Unidos, á negocios particulares. Regresará pronto; y le deseamos un viaje muy feliz y agradables dias al lado de su familia, que lo espera ansiosa. Que no olvide que deja muchos amigos en San Salvador, que desean regrese cuanto antes al país, donde es tan apreciado.

Deseamos á nuestro querido amigo General don Adan Mora y á su bella y graciosa señora la simpática doña Josefina Delgado, unidos ultimamente en matrimonio, una luna de miel que dure tanto como su peregrinacion en el desierto de la vida.

Muestro compañero y amigo Doctor don Roque Mendez, se unió á la muy distinguida y estimable doña Tránsito Molina. Deseamos á los nuevos esposos toda clase de felicidades.

Deseamos á nuestro amigo don Manuel Trigueros y su querida familia un feliz viaje, que partieron en el último va por directo para los Estados-Unidos y Europa y hacemos votos por su pronto regreso.

El Dr. don Nicanor Rendon Trava -hace viaje tambien á Europa en el mismo vapor — ¡que la vírgen de sus ensueños no lo abandone!

Señor Don Mauricio Duke.

Muy querido amigo:

Deseo que tu viaje no tenga ninguna cla se de contratiempos y que llenados tus deseos regreses pronto para continuar con tu actividad y eficacia las grandes empresas públicas en que tienes parte y que tanto bien harán á tu patria adoptiva.

La-Libertad.

Tu afectísimo amigo.

MANUEL CACERES.

El Dr. don Nicolas Angulo y su apreciabilisima hija Guadalupe partieron tambien para Europa. Unidos á él por las relaciones contraidas en la infancia y que jamás han sufrido alteracion, les enviamos nuestro afectuoso adios.

Don Marco J. Kelly. - Este acsidente hacia á los departamentos de Oc.; tivo é inteligente amigo, director y cidente se suspendió por la grave enfer- fundador del acreditado "Diario de Centro-América" y concesionario del "Ban-Zaldivar de Aguilar. Acompañamos á co Hipotecario" se embarcó con direccion á Panamá y de allí á la capital de do votos por el pronto restablecimiento Colombia. Que la suerte le sea siempre propicia.

PRÓLOGO.

El Señor D. José María Cáceres, cuyas obras científicas son tan ventajosamente conocidas entre nosotros, que no necesitan otro prólogo ni otra recomendacion que el nombre de su autor, ha querido confiarme, sin que yo sepa por qué, el honroso cuanto inmerecido encargo de escribir un breve juicio crítico sobre la nueva obra de texto que se propone dar á la estampa con el título de "Tratado de Algebra" Mi incompetencia para ello es de suyo tan notoria, que me parece excusado decir que mis apreciaciones carecerán por completo de toda autoridad; pero, si lo que el Señor Cáceres se propone es que al frente de su nueva publicacion vaya el juicio que de ella se ha formado uno de los lectores mas vulgares de esa clase de libros, su deseo quedará cumplido: voy á decir lisa y llanamente, y sin pretensiones de ninguna clase, cuál es la impresion que en mi ánimo ha dejado la lectura de la nueva produccion del Señor Cáceres.

Las cualidades que á primera vista resaltan en la obra de que me ocupo son la sencillez, claridad y concision verdaderamente notables con que el autor ha sabido exponer y demostrar los principios; plantear, resolver y discutir los problemas de la que por excelencia puede llamarse ciencia del cálculo. Estas cualidades, unidas á un método rigurosamente lógico y esencialmente didáctico, harán, en mi concepto, que la nueva obra del Señor Cáceres sea inapreciable para todos los que quieran iniciarse en los elementos de tan difícil, al par que tan importante ramo de las matemáticas. Fruto de una dilatada experiencia, penosamente recogida en las árduas tareas de la enseñanza, el "Tratado de Algebra" que el Señor Cáceres va á poner en manos de nuestra juventud estudiosa está destinado á prestarle grandes, incalculables servicios: el que quiera convencerse de ello no tiene mas que abrir dicho libro por cualquiera de sus nutridas y bien escritas pájinas. Uno de los mas notables ejemplos de la perfeccion que el Señor Cáceres ha llegado á adquirir en el dificilísimo arte de decir mucho en pocas palabras, se encuentra en el Capítulo IV de la obra que ligeramente analizo. Léase allí la teoría del Binómio de Newton, y dígase si puede escribirse nada que al mismo tiempo sea mas claro, mas completo v mas conciso.

Mas, á propósito de esa teoría, notaré que el Señor Cáceres no ha creido conveniente demostrarla, advirtiéndose la misma falta de demostracion en algunos otros pasajes de la obra.

Yo creo, francamente lo digo, que la obra del Señor Cáceres hubiera ganado mas si en ella no se hubiera omitido ninguna demostracion; porque, dejando aparte lo muy conveniente que es el ir habi-

Digitalizado por Biblioteca "P. Florentino Idoate, S.J." Universidad Centroamericana José Simeón Cañas

tuando á los jóvenes estudiantes á no admitir nada sin pruebas, todos los que han concurrido á las aulas saben por esperiencia propia cuán fácil es olvidar lo que se aprende de pura memoria, y cuán profundamente se graban en el espíritu las verdades bien demostradas. No me parece, como el Señor Cáceres lo insinúa, que sea tiempo perdido el que se invierte en comprender una demostracion difícil y complicada; estos ejercicios son la gimnástica de la inteligencia: la desarrollan, le dan vigor y sutileza, por mas que á primera vista se crea no haber obtenido con ellos ningun resultado práctico.

Algunos creerán tal vez que la obra del Señor Cáceres es demasiado elemental para que pueda adoptarse en nuestras universidades y colegios; pero yo juzgo que en esta parte la esperiencia le ha indicado al autor el camino del acierto. Todo el mundo sabe que en las universidades no puede estudiarse á fondo ninguna ciencia, y que lo mas á que los jóvenes cursantes pueden aspirar es á prepararse para emprender despues estudios mas serios y fundamentales. Es evidente, pues, que vale mas estudiar poco y bien, que abar-

car mucho para estudiarlo mal.

de la generacion que se levanta.

En suma, yo creo que, con la publicacion de su "Tratado de Algebra" el Señor Cáceres añadirá un servicio mas, y no de los ménos importantes, á los muchos que ya tiene prestados á nuestra juventud. El público, no lo dudo, sabrá premiar de manera efectiva los nobles esfuerzos del sabio modesto y laborioso que tanto y tan eficazmente ha trabajado en pro de nuestra verdadera felicidad, contribuyendo con todas sus fuerzas á cimentarla en la mas sólida de sus bases: la instruccion

Por lo que á mí toca, no quiero poner punto á estos desalinados renglones sin felicitar de todo corazon al Señor Cáceres por su perseverancia en la empresa mas santa á que un hombre puede consagrar su vida. Si en los resultados materiales que obtenga no encuentra la debida compensacion de sus desvelos y sacrificios, por lo ménos, cuando llegue al término de su carrera —; y ojalá sea lo más tarde posible! —tendrá la satisfaccion inmensa de que su conciencia le diga estas palabras, que muy pocos tienen el consuelo de oir en sus últimos momentos: Has cumplido como bueno: sacerdote del Bien, apóstol de la verdad, vé á recibir la recompensa que tienes merecida.

MANUEL DELGADO. San Salvador, Enero 3 de 1881.

COMUNICADOS.

Señor Rector de la Universidad:

Muy senor nuestro:

El objeto que nos proponemos al dirigirle la presente, se reduce únicamente á que U. como Rector de la Universidad y persona por demás competente; trate de evitar un abuso que desde hace algun tiempo se está cometiendo en el establecimiento que es á su cargo, y que U. puede con su influencia, hacer que cese completamente.

El abuso es el siguiente : varios alumnos de la clase de Retórica, y otros que decian, se vino de cabeza sobre la ciudad

ellos llaman periódico con el nombre de "El Gimnasio," en cuyos trapesios y trampolines y demas aparatos, parece que se han quebrado la mollera dejando escapar el sentido común.

Ese periódico, que fué fundado por el inteligente y laborioso jóven doctor don Esteban Castro, empezó dando muchas esperanzas según se puede ver en sus primeros números. Esto se debia en gran parte á que el referido señor Castro revisaba con escrupulosidad, cuanto debia imprimirse, corrigiendo aquellos defectos corregibles, digámoslo asì, y contribuyendo de este modo á que los jóvenes principiantes adelantasen. Cuando dejó la clase de Retórica el doctor Castro, el periódico, así como la clase, decayó por completo; pero el año cpasado, en que estuvo bajo la direccion del jovencito F. Hernández, "El Gimnasio" logró colocarse á una altura regular relativamente; pero este año Dios de los cielos! el periodiquejo ese ha llegado á ser la deshonra de la Universidad.

U. señor Rector, comprenderá cuanto mal causa á la Literatura naciente de un país un periódico escrito sin ninguna de las reglas del arte y plagado de dis-

parates garrafales.

Además, es muy sensible que la clase de Retórica de la Universidad Nacional, tenga por órgano un papelucho tal.— Esas hojas circulan fuera del país, y los que las lean, agenos á las circunstancias que contribuyen à que se publique eso, se formarán un concepto muy triste de nuestro adelantamiento, y de seguro dirán : en un país en que la clase de Retórica de la Universidad Central, tiene por organo un papel tan horriblemente escrito, la Literatura debe estar en el petate.

Pero creemos excusado dar á U. razones que el buen juicio de U. estimará

en su justo valor.

Nosotros estamos convencidos de que las muchas ocupaciones de U. no le habrán permitido leer el dichoso periódico. Tómese U. la molestia de leer el último número y estamos seguros de que, ó su prime el periódico, ó hace que se coloquen al frente de él jóvenes que, si bien serán principiantes no empañarán como los actuales redactores el lustre de nuestra Universidad.

Seguros de que U. sabrá apreciar debidamente el móvil que nos indujo á dirigirle esta, nos suscribimos de U. atentos servidores.

Unos amantes de la Literatura.

Santa Tecla, Abril de 1882. Señor Redactor de "El Pueblo."

San Salvador.

Muy señor mio:- No soy su corresponsal, sin embargo me permito decirle alguna cosa con referencia al volcan de Santa Ana, y empiezo con la crónica fanfarrónica.

Finis mundus; el volcan de Santa Ana, no lo son de ese ramo, redactan uno que ly la aplastó! Diez millenes de embus- l' no actual es un buen gobierno, el doc-

teros, (me equivoco filibusteros), ataca ron la choza del Gobernador, la desmantelaron, cogieron la autoridad y la descuartizaron. Doscientos mil caribes ba jaban el Guachipilin para reunirse con los veinte mil froilanos, que navegaban por el Rio-sucio hácia el sitio del Niño, y marchar juntos sobre Cuscatlancingo, y de allí adios aguacates!!

Que le parece? Nos libramos de un cataplus espantoso, gracias á las guayabas, como dice el padre Alcántar.

Que gana ridícula de forjar paparruchas, y hay tontos, que las creen como cuatro y cuatro ocho, vaya una ceguera sui generi.

Dejemos en el cieno de la falsía estas

miserias y vamos al grano.

Para evitar falsas suposiciones, es necesario conocer los volcaneños, y el volcan, como yo lo conozco. Estudié la índole casi personalmente de ellos, la vida íntima de las familias, los usos y costumbres, y puedo asegurar á U., que no son los enemigos de la humanidad y de todo gobierno, como los pintan, es una comunidad de buenos trabajadores y no una misteriosa asociacion de nihilistas, malhechores como la generalidad creè. Los volcanenos tienen un vehemente deseo, quieren lo que todo pueblo tiene, es decir su autonomía consorcial, con cabildo, municipio, administración de sus fondos, cementerio, iglesia, etc., y esto me parece muy justo, y hasta muy conveniente para el gobierno, que tendria reunidos á los volcaneños bajo la disciplina moral de la alcaldía y no esparcidos en el laberinto del volcan. Todos los elementos para ser pueblo, tienen los volcaneños, topografía regular, extenso territorio, grandes y hermosas planicies, como el Matazano, y Flor-amarilla, rica agricultura, mucha gente, (talvez mas de 10 mil almas), grandes caminos, hasta carreteras, etc., y si se me objetara la escasez del agua, contestaría, que no es exacto, pues la laguna de Coatepeque es el surtidor natural de agua para todo el volcan, con poco gasto, y ademas hay tantos manantiales, (como el Ojo del venado), que se pierden por entro las breñas y barrancos, que fácilmente se pudieran reunir.

Constituidos, los volcaneños en poblacion, se cortarían para siempre las promenade al volcan de los enlutados, que aspiran á y alborotan los pobres volcaneños diciéndoles, que les quitan las tierras, y mil mentiras por el estilo, y cuando ven que sus planes fracasan se esconden y dejan en el baile los volcaneños y con la fama de revoltosos.

Concluyo refiriéndole á U. palabra por palabra, lo que dijo don Filadelfo E. en el Hotel Santaneco, delan-

te de mucha gente.

"yo conozeo los volcaneños, son bue-" nos trabajadores, buenos maridos, algo "impresionables, como son todos aque-"llos que viven sobre elementos volcá-"nicos, pero no son maniáticos, sine "cuerdos, sumisos y reconocidos.

"Estoy seguro de que si yo llegara á "reunirlos y les dijera: amigos, el Gobier" tor Zaldivar es patriota de veras, man-1 " tiene la paz, que es el bálsamo de vida " de la Nacion. Protege todo lo que es " bueno, la agricultura, las artes y las ciencias; ama al pueblo, y lo levanta " del rango de esclavo, como éramos an-" tes, dándole libertad, educacion, y medios para hacer fortuna, y á ustedes " dió las tierras de Arcia, y otras mas. " No fusila á nadie, no persigue á nadie " por su libre pensamiento.

"Es buen custodio de las leyes, y no " permite abusos, ha quitado toda deuda " que pesaba sobre nosotros. Ha con-"tratado los bancos, que dan dinero á "módico premio; los ferro-carriles, que "activan la industria y son las artérias "de la riqueza, es fino y atento, como "hombre de corazon, en fin, es un Presi-"dente casi necesario, y para que pueda "dotarnos de las mejoras que necesita-"mos, proclamémoslo Presidente por "otros diez años mas. Todos, todos gri-"tarian viva el Presidente Zaldivar por "otros diez años al poder. Dicha con-"firmacion no perjudicaria á la union "de Centro-América, que él tanto patro-"cina, pues cada Estado confederado de-"be tener su presidente, y Zaldivar con-"viene á nosotros para que efectuemos "la nacionalidad."

Mark Mills and

a state of state on

na y sacokra. Y po-

ary de todo goldeno, de se con conseidad de bos-

m 1 to the distriction

and embedding to

the min La volcate

print trees except

all troop in proof to the

now an ability as

tracio de sua fondação

A REPORT OF DEPORT

mes may ourveniente pe

que tentra reunido.

nejo le disciplina more

no esparcidos en el labe-

Todos los elementos

times los releancios,

r, extenso territorio,

e planacies, como el

-Examina, rica agricul-

the thanker was de 10

odes carrieda, hista carre-

ni ne me objetata la esca-

CHRISTIAN GOE NO 65 6280-

de Contepeque es el

eral de agras para todo el

pers peta, y ademas hay

mais come! Ojo del re-

piertes por entro las breñas

que de beste e patern

los, les valencies et pobla

utan para siempre las pro-

silvar de les eslictados, que

. r alberotan los pobres

committee que les quitan les

mentions per el estilo, J

HER PARK PROBED R

Que le parece, señor redactor la alocucion de don Filadelfo E. Haga U. los comentarios que crea del caso y reciba un aprenton de mano de su atento servidor y amigo.

Fortunato Tadei.

REPRODUCCIONES

VIAJE A LA REPUBLICA DEL SALVADOR.

SU COMERCIO POR DEMETRIO PRADA,

Viajero de la casa Francisco Lattuada de Milán. [Continúa.]

Se ha declarado obligatorio el matrimonio civil; por lo cual se alaba á los actuales gobernantes, y de quienes es de esperarse, continuarán en la via iniciada, que es la del verdadero progreso y la verdadera libertad.

Mide el territorio de la República una superficie de 9,600 millas cuadradas con una poblacion segun el censo oficial de 554,785 personas pero hay fundadas razones para creer, segun otras estadísticas que el número pasa de 600 mil habitan-

La raza de los habitantes es la india mezclada con sangre española, tipo caucásico, color oscuro amarillento, y la lengua que se habla es la española, con aditamento de algunos dialectos indíge-

El carácter de los habitantes es bueno, afable, caballeresco. Son muy amantes á la música y es tal su pasion por este arte que lo muestran aun en la cantilena de su habla, como precisamente sucede entre nosotros con los napolitanos, con los cuales encontré muchos puntos de semejanza, quizá á consecuencia del terreno volcánico. En efecto un dan la permanencia de varios meses de nuestro héroe legendario Garibaldi en casa de un amigo suyo, genovés, fabricante de candelas de sebo.

nada menos que cinco volcanes entre los | ta de personas que los cosechen y hagan su cuales uno (el de Izalco) se mantiene siempre en actividad.

Se hace un apasionado estudio de la música y las señoritas se muestran orgullosas de tocar bien el piano, mientras que los jóvenes se regimentan para formar bandas de músicas, algunos de los cuales son dirigidas por inteligentes compatriotas nuestros. Entre ellos, tengo el placer de mencionar especialmente al distinguidísimo maestro Juan Aberle discípulo predilecto de Petrello.

Una cosa digna de notarse y que ciertamente debe ser causada por la naturaleza misma del clima, consiste en que todo el territorio de la República, no se encuentra, por decirlo así, una sola voz de terror.

No hay rios de importancia con excepcion del Lempa, el cual atraviesa toda la República y va á desembocar en el Océano Pacífico.

Algunos aseguran que sus aguas son ó se podrían hacer navegables por una extension considerable y yo creo firme mente, que si esa afirmacion es exacta el actual Presidente (el que ha sabido crearse tantos derechos á la gratitud de sus conciudadanos) querrá añadir uno más estableciendo una navegacion regular. Lo que es cierto es que dicho rio posee una numerosísima poblacion de cocodrilos, perturbadores de la tranquilidad de los vecinos habitantes. (1)

La República está dividida actual mente en los trece departamentos siguientes:-

19 Aguachapa. 7º La-Union.

2º Santa Ana. 8º Usulutan.

3º Chalatenango. 9º La-Paz.

4? Cuscatlan. 10 N. S Salvador.

5º San Vicente. 11 San Salvador.

6º San Miguel. (2) 12 Sonsonate.

13 Jocoro.

Tiene la República tres puertos:

El de La-Union abierto el 6 de Febrero de 1824 que es el mas grande y de mejor fondeadero; el de La-Libertad abierto el 4 de Febrero de 1824 y el de Acajutla cuya fecha de apertura es incierta.

El suelo volcánico y montuoso del Salvador, bañado por corrientes peren nes de agua y de lluvias periódicas es uno de los mas ricos que se conocen y con seguridad el mas rico de la América Cen-

Produce frutos variadísimos; índigo, café, azúcar, bálsamo, vainilla, cacao, cautcho, corteza de quina, zarzaparrilla, tabaco, trigo, maíz, arroz, henequen, etc, etc.

Allí vegetan árboles preciosos los cuales hasta la presente no han comenzado á explotarse á saber: caoba, cedro, mora, ciprés y otros que dan frutos exquisitos, tal es el plátano, la piña, mango, naranja, etc., etc. Y estos frutos puede decirse que maduran bajo los árboles, por fal-

comercio: por mi parte creo que algunos de ellos puestos en latas ó en conservas, para exportar como lo hacen otros países, podrian hacer la fortuna de mas de un empresario.

El Gobierno de la República favorece grandemente la agricultura, no graba con impuestos de ninguna clase las propiedades rústicas, ha fundado institutos y escuelas de agricultura y concede prerogativas para favorecer y estimular su desarrollo.

Las contribuciones que el Gobierno exige para las rentas públicas se dividen en directas é indirectas. Las primeras son las que exige directamente de los ciudadanos y particularmente de los comerciantes, y sirven para la mantencion y construccion de caminos.

Las indirectas sirven para todos los demas gastos (instruccion, justicia, ejército, etc, etc.) y son: los derechos de aduana por importacion y exportacion, venta de pólvora, salitre, alcoholes, papel sellado y productos de correos y telégrafos. La República tiene un servicio postal interno y externo, haciendo parte de la Union Postal Universal, y un servicio telegráfico interno y externo en comunicacion con las Repúblicas de Guatemala, Honduras y Nicaragua. (1) Ningun hilo en comunicacion con la América del Norte ó del Sur y por consiguiente con Europa.

La tarifa de aduana para la importacion es bastante fuerte; por los siguientes artículos de 1ª necesidad, se paga á razon de 5º/o de su valor : Vasijas, anclas, arcos de hierro, arados, estuches de cirujía, aperos para barcos, brújulas, ganado, barómetros, carros, cartas geográficas, papel de música, cajas de madera, de hierro, crisoles, iman, diseños, formas, hornillas, guano, niveles, láminas de hierro para techos, libros, pizarras para tejas, mercurio, màrmol en piedra, sin labrar, música, mapa-mundis, modelos, máquinas, plactas, pieles de conejo, paja, remos, semillas, esferas, estatuas, estopa, estampas, instrumentos de física, matemáticas y ciencias, prensas, venenos para pieles.

Por las joyas se paga un 10 por ciento; por los carruajes, arneses para carruajes y pianos el 25 por ciento; por los demas artículos sin exceptuar ninguno se paga nada menos que el 70 por ciento de su valor.

La importacion de cañones, carabinas y otras armas de fuego, de nitrato de potasa y pólvora la hace el Gobierno, y son exclusivamente prohibidas, por con secuencia, á los particulares.

Los derechos de exportacion son mucho mas moderados y siento no haber podido obtener datos exactos.

Para dar una idea justa de la importancia del comercio de este país y de su riqueza, reasumiré en pocas cifras la importacion y exportacion del año de 1880 seguidos de algunos breves datos informativos respecto de algunos artículos.

^[1] Actualmente se practican reconocimientos por un Ingeniero del Gobierno á fin de averiguar si es posible hacer navegable el referido rio.

^[2] En esta ciudad los habitantes aun recuer-

^[1] Tambien en Costa-Rica. -El autor.

IMPORTACION. Tejidos de algodon..... \$ 810,276 42 Hilados... Lana en madeja y tejidos... Seda, hilada y tejidos... Tejidos mezclados... 11,995 91 39,532 92 29.183 55 12,007 54 Comestibles 54,480 80 161,956 55 Harina 133,618 49 Vinos y liceres..... Vasijas y cristaleria 29,823 06 54,645 19 Drogas, medicinas y perfumería 51,979 91 Ferreteria..... Mercería y artículos diversos... Sombreros [Panamá]..... 411,953 87 7,131 13,780 18 Libros impresos..... 61,657 72 Maquinas..... 26,243 36 Artículos libres de impuesto. . . 384,276 11 Moneda

Total, 1880, pesos (*) 2.294,542 58

Para conocer de que mercados se importan dichas mercaderías, contenidas en el guarismo \$142,082 suplico se observe el siguiente cuadro:

Estados-Unidos	11,764
California	
Sud-América	1,405
España	127
Centro-América	722
Inglaterra	35,050
Alemania	6,042
Francia	31,274
Italia	232
Otras naciones	68
A STATE OF THE PARTY OF THE PAR	

\$142,082

Como se vé nuestra Italia ocupa en la importacion del Salvador, el último lugar; y sin embargo bien podria tener por lo menos el 4º 6 5º En los tejidos de algodon, seda en hilo y tejida, piele, curadas, alfombras ordinarias de lanas comestibles, vinos, medicinas (principalmente quinina) en diversos objetos de mercería y con particularidad los pianos, instrumentos de música y sombreros de fieltro, deberia vencer en la competencia con las otras naciones.

Una condicion favorable para el desarrollo de los negocios seria quizá la especial simpatía hácia los italianos, que demuestra la poblacion salvadoreña, que habla la lengua latina y ama las artes.

EXPORTACION.

	A STATE OF THE PARTY OF THE PAR			
Indigo	7.829	\$	173,672	50
Arroz	7,842		38,711	
Almidon	80		377	
Bálsamo	409		33,725	E AL
Café	115,111	2	,440,087	
Pieles de buey ó vaca.	7,597		43,007	
Azúcar [mascabado]	14,974		67,687	04
Tejidos	35		8,959	
Cigarros	1,006		27,493	
Tabaco	4,302		56,491	10
Moneda	138		158,925	
Minerales	832		93,417	72
Plata en bruto	235		101,569	70
Azúcar, trabajada	332	1	802	93
Azogue			260	50
Productos varios	512		3,757	61
Artefactos			3,092	44
	Section 1	Share I was	The state of the s	-

Total, 1880 \$4.273,088 30

RESUMEN.

Importacion 1880 \$2.294,542 58 Exportacion ,, \$4.273,088.30

Saldo \$1.978,545 72

Diferencia á favor del Salvador, ademas de \$225,351 11 importados en moneda sonante.

La elocuencia de estas cifras es tal que son inútiles las palabras para demostrar la riqueza de aquella Republiquita, riqueza que irá en aumento conforme se establezcan comunicaciones mas fáciles

y mas prontas y se extienda el cultivo do por los ingleses para la fabricación de la parte de territorio aun en estado vírgen, que es la mas extensa.

Daré ahora algunas explicaciones sobre los productos principales, comenzando por el

Añil.-El añil del Salvador se conoce comunmente en el comercio con el nombre de índigo de Guatemala, y no obstante en Guatemala no se cultiva. Tal denominacion que comenzó en la época en que el Salvador hacia parte del reino de Guatemala, ya es tiempo que desapa-

El índigo cultivado (que los indios llaman jiquilite y los españoles añil) pertenece al género del Indigotifera Disper-

La cosecha media anual es de \$-9,800 zurrones próximamente; en estos últimos años á causa del chapulin, el cultivo se ha disminuido en una cuarta parte poco más ó ménos. Actualmente el Gobierno para impulsar el cultivo y mejorar la fabricacion, ha establecido una escuela con ese objeto.

Café.—Tambien el café del Salvador se conoce con el nombre de café de Guatemala y por la misma razon renuevo el deseo manifestado respecto á la denominacion del añil.

El cultivo del café ha aumentado enormemente en estos últimos años, merced á los cuidados y estímulos del Gobierno, el cual hace distribuir gratuitamente a los indígenas millares de plantitas de bonísimo café, almácigos, con la condicion de que lo han de cultivar. Las cifras de estas dos cosechas no tienen necesidad de comentarios:

1878 exportacion, kilógramos 2.735,626 café. Aumento en 3 años solamente 5.897,699 kilógramos

El éxito es enorme y segun se me ha asegurado este año llegará á una cifra mucho mas alta.

Bálsamo.—La costa que corre entre el puerto de La-Libertad y el de Acajutla se llama Costa del Bálsamo precisamente por la planta que produce: el renombrado Bálsamo del Perú. Tambien para este artículo la denominacion es impropia, porque en ninguna otra parte de la América se encuentra dicho árbol y mucho menos en el Perú. Proviene del comercio que durante la dominacion de España, el Salvador hacia con los comerciantes del Callao (Perú.)

El árbol se cultiva exclusivamente por los indígenas que moran en aquella costa y que forma su principal riqueza.

Minerales .- Los montes de la cordillera que marcan los confines del Salvador con la República de Honduras, principalmente los valles de San Miguel, Sensuntepeque y Metapan, poseen riquísimas minas de oro, plata, azoe, hierro, zinc y plomo.

Las minas denominadas de Tabanco, Sociedad y Loma Larga, vecinas á San Miguel gozaron siempre de una gran fama v fueron siempre trabajadas con mucha utilidad.

Cerca de la ciudad de Santa Ana hay una mina de hierro, que dá un metal bastante puro y maleable, muy aprecia- ciudad completamente. Habia allí iglo-

del acero y que se asemeja al famoso Wostz de la India inglesa.

La mayor parte de las minas de la República se han dejado improductivas por falta de los elementos para el trabajo: de tal manera que en la mayor de las veces, descubierta la mina, el propietario del suelo la denuncia al Gobierno para asegurarse la propiedad, anuncia el des cubrimiento en el "Diario Oficial" y no se toma otro trabajo.

Tabaco.—El tabaco del Salvador es ciertamente uno de los mejores que se conocen y el Gobierno, extendiendo su cultivo é iniciando la fabricacion de cigarros en alta escala, procurará á la nacion gran provecho.

Pieles.-El comercio de pieles, ya de buey, de vaca ó de venado puede decirse, que aun se encuentra en la infancia, muchas pieles se pierden en el embalaje de las mercaderías, para cubiertas de carretas y para otros usos domésticos, para los que no sería dificil encontrar sustituto.

La compra de cueros en los campos, no es activa ni arreglada.

dens] ligerial intente

Los cuernos se pierden completamente. Por todos estos datos, los lectores se habrán podido formar una idea del porvenir expléndido reservado á la República del Salvador, á la que débese desear dure mucho tiempo el Gobierno del actual Presidente doctor Rafael Zaldivar, hombre de paz y de elevadas aspiraciones modernas como las actuales necesidades del pueblo lo requiere. Hagamos votos para que en interes de su patria, estreche los fraternos lazos con las vecinas Repúblicas de Guatemala, Honduras, Nicaragua y Costa-Rica por medio de una federacion.

El dia en que los Estados de la América Central, sin escuchar los intereses personales de pocos individuos, que posponen la patria al egoismo se reunan en una sola gran familia, aquel dia marcará para ellos una nueva época de paz y de progreso, cuyas incalculables ventajas serán decuplicadas con la apertura del canal del istmo de Panamá.

La capital de la República de San Salvador que tiene el mismo nombre está construida en medio de un magnífico y fértil valle.

Llegando de la La-Libertad, á la izquierda se encuentra el volcan que tambien se llama de San Salvador. El volcan se extinguió en no muy lejana epoca y su cráter se encuentra actualmente lleno de agua.

A la derecha, corren las mansas y límpidas aguas de un riachuelo, en el que se bañan los habitantes de la ciudad; mas allá se destaca una cadena de montes, uno de los cuales aumenta, se dice cada año en altura y se teme se cambie en un volcan. En frente se ven las montafias de la cordillera Andina.

San Salvador está construida sobre un suelo eminentemente volcánico y allí los terremotos son frecuentísimos. Para siempre quedará el recuerdo del horrible terremoto de 1873, el cual destruyó la

^(*) El peso tiene el valor nominal de 5 francos.

sias de piedra solidísimas fabricadas por y dis posicion, que no está prescrita que habia desafiado ya los sacudidos de otros terremotos, y todo, todo cae en aquel año.

Las ondulaciones de la tierra eran tales que aun los cuadrúpedos no podian sostenerse sobre sus piés; ; figuraos pues

los hombres!

de la sejante de la companya de la sejante d

de verado puede de

w pierden en el eur

aderias, para cubiertas

otros usos doméstica

seria dificil caccettal

corres en los campos

per les completaness

se dates, los lectors e

star was idea de pa

reservado à la Replat

à la que débes ses

coo el Gobiero d'a

octor Rafael Libra

de elecadas appea

me las actuales neces

lo requiere. Hagamon

interes de su patris,

os lazos con las ve-

Gustemala, Hondu-

sta-Rica per medio

Estados de la Amé-

expean les intereses

one individuos, que pos

emissio se reunan en

silla, aqual dia marcará

sera época de paz y de

incalculables ventajas

las esta la apertura del

la República de San Sal-

el mismo nombre esta

media de no magnifico y

la La-Liberted, d'la in-

entra el relean que tam-

Se Schedor, El rol.

en no may lejana época

n samenta, se dite cada

ne terme se cambié en an

THE REAL PROPERTY.

de Panani

Los habitantes huyeron despavoridos y fundaron á dos horas de distancia próximamente una ciudad que llamaron Santa Tecla (*) o Nueva San Salvador; pero despues el amor al suelo nativo, la necesidad de una habitacion mas cercana á sus estupendas posesiones en el valle, y la férrea voluntad del anterior Presidente hicieron que los ricos que tenian por residencia la nueva ciudad junto con el pueblo volvieran á fabricar en el terreno de la antigua, en medio de las aun visibles ruinas.

Las casas de San Salvador se compo nen de un plano solo y fabricadas de maderas y cañas revestidas de mezcla; son ligerísimas y por consiguiente mas re-

sistentes á los temblores.

Su aspecto es agradable y casi diré sonriente. Tienen adornos de madera y de hierro y el techo cubierto de bellas tejas rojas.

Hay algunas fabricadas de un modo notable y construidas con buen estilo arquitectónico. A saber: el Palacio del Gobierno con un hermoso atrio y un gran patio, el Palacio Municipal con bellísimos patios, el de la Universidad y además los cuarteles para la tropa. Todos fueron construidos por el mismo arquitecto natural del Salvador que jamás ha visitado la Europa y cuyo nombre siento no recordar ahora. (1)

Es de admirarse el elegante Teatro destinado á la Opera italiana, y pronto se inaugurará el monumento levantado á la memoria del héroe de la libertad de Centro-América, el general Morazan (hijo de un tal Morazani, genovés) cuya construccion fué confiada al escultor italiano Francisco Durini. Al mismo Durini se açaba de encomendar tambien la construccion del nuevo hospital, y nosotros nos complacemos en la creencia de que él sabrá hacer una cosa digna del nombre italiano. (2)

los españoles; casas, puentes y un foerte en la Ordenanza, con cierta materialidad que han creído precisa hasta tal punto, pero que aquella no permite alterarla fuera de su esencia; v. g., el castigar al soldado casi desnudo, porque lleva una pequeña mancha, efecto de andar rodando por el suelo, y no de la grasa de su rancho: maltratarlo, porque en las formaciones no hacen sus piés el ángulo que se le antojó al que varió ó inventó la táctica; porque al presentar el arma ó afianzarla, subió ó bajó un ápice la mano ó pulgar de la embrazadura; porque en las marchas de parada, instruccion &, no se metió en los charcos y lodos del frente de su hilera, y porque no ha calculado el infeliz los golpes de la caja y puesto en rigorosa consonancia con el del pié, para subir, alargar ó bajarlo una milésima parte; y á este tenor otras impertinencias nada decorosas y totalmente inútiles para todo, menos para introducir el descontento y la aversion á la noble carrera de las armas (16).

> (16) - Concluiremos estas notas, con una ligera noticia de las armas principales de que hacen actualmente uso, las naciones mas civilizadas; de los últimos inventos que estan llamando la atencion, acerca de la nueva artillería que estan ensayandose, y de los animales, como armas de guerra.

Los franceses usan del fusil Gras, ultimamente inventado.

Los alemanes se sirven del Mauser, adoptado en 1872, el cual se asemeja mucho al fusil Gras.

Los ingleses, el Henry, admitido en 1871. Los rusos, el Berdan, de origen español. Los austriacos, el fusil Werndl.

Los belgas, el Beaumont.

Los suizos, el Vetterli, adoptado recientemente, pues antes se servian del Peaubody. Los italianos, el fusil Carcano y el Remington, procedente de los Estados Pontificios.

Los españoles, que usaron en un principio el Berdan, han adoptado, desde 1871, el Remington americano.

Los cubanos usan los rifles Winchester y Spencer, de ocho tiros los últimos, y del doble o mas aquellos; pero particularmente el remington, de que se proveen en el campo enemigo.

Los demas hispano-americanos, nos matamos espléndidamente con toda clase de armas; no siéndonos desconocidas las nuevas ametralladoras y los cañones krupp; aunque sí los Armstrong, los Placencia y principalmente, el monstruoso Wolivich, de 81 toneladas, que la Inglaterra ha ensayado en estos dias, haciendo disparos con una carga de 117 kilógramos de pólvora, cuyo grano tiene 50 milímetros por lado, y un proyectil de 665 kilógramos de peso, con una velocidad inicial de 455 metros por segundo. El gobierno italiano ha hecho pruebas, en Spezia, con un cañon Armstrong de 100 toneladas. Un proyectil disparado con mas de 3,000 libras de pólvora, alcanzó una velocidad inicial de 1,500 piés por segundo, y estrelló planchas de hierro batido, de mas de 20 pulgadas de

Veamos ahora, cual es el servicio que han prestado y prestan los animales en los ejércitos, como armas de guerra.

Desde la mas remota antigüedad, vemos que el caballo figura como arma indispensa-

edad media, que podemos fijarla desde la irrupcion de los bárbaros con sus poderosas caballerías, hasta poco despues de la invencion de la pólvora. Antes de Epaminondas, en Lenctres y Mantinea [371 y 363 antes de J. C.], nadie lo habia usado con importancia. De mucha utilidad fué para Jenofonte, en la célebre retirada de los diez mil griegos, la pequeña caballería que aquel general improvisó, y con decir que Ciro, en Timbrea, llevaba 300 carros tirados cada uno por cuatro caballos de frente, y que la caballería ayudó poderosamente á los triunfos de Anibal contra los romanos, en Trebbia y Cannas, habremos enumerado los servicios del caballo, en la historia antigua de la guerra.

Mas la época de su mayor importancia fué en la edad media, en que los nobles, para hacer frente á los bárbaros que invadieron la Europa, prefirieron hacerlo á caballo; dando así, el primer paso, aquella célebre caballería feudal, reclutada entre gente de suposicion, á hechos grandiosos y novelescos, que inmortalizaron al gran Cervantes. Una de las cosas curiosas de aquella institucion, era la de prohibir, bajo pena de degradacion al ginete, herir al caballo del contrario.

En la artillería, está tambien el caballo prestando importantes servicios desde 1,760 en que Federico II hizo esta arma mas li-

El caballo ha tenido el honor de llevar á casi todos los Generales que han mandado batallas, en el mundo; habiendo llegado algunos á ser tan notables, que su nombre pertenece ya á la historia. Bucéfalo, de Alejandro el Grande, cargaba contra el enemigo á manotadas y era temible en la peléa; y Rodrigo Diaz de Vivár, cuando atacaba á los sarracenos en Babieca, hacia mas estragos que un regimiento entero.

Despues del caballo, la mula es la que ha prestado y presta al hombre, una ayuda mas activa en los combates. Primitivamente, estaba encargada de conducir carpas y bagages de los hombres de guerra, y despues de la invencion de los cañones se adapto al tiro de los avantrenes, trasporto de los pequeños y conduccion de parque, víveres y equipajes, bajo la denominacion de acémilas. Su uso es ahora general, y son muy apreciados sus servicios.

En cuanto á los elefantes, ya hemos dicho en la nota Núm. 3, que constituian la arti-llería de los antiguos. Actualmente, no estan del todo olvidados en Asia, y sirven para trasportar las tiendas, bagajes y equipos pomposos de los Generales. Por último, el elefante ha merecido que con su nombre crease, en 1478 el rey Cristian I, de Dinamarca, una orden militar de caba-

Ctesias dice, que Semíramis reunió cien mil camellos, en que hizo montar guerreros con espadas de cuatro codos de largo, para sus espediciones, y es indudable que Ciro llevaba de estos animales en la batalla de Timbrea, y que en cada uno iban dos árabes, espaldas con espaldas.

Jorge I, en su famosa espedicion á la Grecia, tambien llevó muchos, que conducian ocho lanceros cada uno: Antioco los tuvo en Magnesia contra los romanos; y se llevaban en las tropas de Mitrídates y los partos. Los cruzados tambien los hallaron entre sus enemigos, y hasta en las últimas guerras los llevaban los persas, conduciendo piezas de artillería. Sirvieron principalmente para trasportar las tropas, al través de los desiertos.

En 1799, Napoleon organizó en Egipto un regimiento de dromedarios, y cada uno de estos animales llevaba dos hombres, es-

Idea general del arte de la guerra.

(Conclusion.)

48. -El sesto, procurar con toda vigilancia que se destierren del ejército las rutinas inveteradas y nada útiles, que observan ciertos jefes en el mecanismo interior de sus cuerpos, divisiones ó brigadas, tanto en la disciplina doméstica, como en el órden ble en el arte militar, especialmente en la paldas con espaldas.

^(*) Santa Tecla está urida á San Salvador por un ferro-carril de sangre

⁽¹⁾ Aquí todos sabemos muy bien que se habla del inteligente señor Melara. El Palacio del Gobierno fué construido por don Ildefonso Marin.

⁽²⁾ Aunque la prensa del país no ha dicho una palabra acerca del trabajo del señor Durini el traductor se complace en manifestar que su desautorizada opinion está conforme con la del señor

nombre á una pieza de artillería que se usaba antiguamente, y que lanzaba proyectiles de 16 libras del marco de Florencia.

Finalmente, el manso buey, que tantos servicios presta al hombre en el uso pasivo é industrial, tambien ha visto los campos de batalla, en que acaba siempre por ser una de las víctimas.

Ciro los llevaba en la citada batalla de Timbrea contra Creso, y diez y seis de estos pobres animales, puestos en línea, tiraban carros con torres de doce codos de altura, en que iban veinte hombres armados. Los arqueros colocados sobre aquellas torres movibles, podian tirar con facilidad, por encima de las columnas de sus mismos compañeros de infantería, y herir al enemigo estando ellos resguardados y cubiertos.

Pero el oficio principal que han hecho casi siempre los bueyes en los ejércitos, hasta tiempos que podemos llamar modernos, es conducir las carpas y bagajes, y en la India conducen actualmente, como entre nosotros, los parques y piezas de artillería.

Las palomas mensageras, que tan importantes servicios prestaron en el último sitio de Paris, no son de novísima aplicacion para las comunicaciones. Los marinos egipcios las emplearon, en la mas remota antigüedad, como consta de escrituras geroglificas: los griegos y romanos, las usaron con frecuencia en la guerra, y Décimo Bruto, sitiado en Mutines, pidió auxilio con ellas. De orden del Sultan Nuerdino, estaba Bagdad, el siglo X, comunicado con todas las ciudades del reino por medio de palomas, y su sucesor, el Califa Achmet, hizo estensiva esta comunicacion á Siria y Egipto.

En 1575, la ciudad de Leyde (Holanda), se libró del poder de los españoles que la tenian sitiada, por una paloma que le mando el príncipe de Orange al gobernador, anunciándole la inundacion del campo enemigo, por el rio Meusse é Issel. Venecia, sitiada por los austriacos en 1849, usó de palomas para comunicarse con el exterior, y la casa de Rosthchild supo, cinco dias antes que nadie en Londres, el resultado de Waterloo, por medio de mensageros alados.

Sabida es la imposibilidad en que se vió Paris, en 1870 y 1871, de comunicarse con el exterior, cuando fué cercada por el ejército aleman. Entonces apareció el globo aereostático, como salvador de la desesperada situacion; pero tenia el inconveniente de atravesar caprichosamente el espacio, y caer algunas veces en poder de el enemigo, y otras en el mar ó lugares muy lejanos.

En vista de tal éxito, algunos miembros de sociedades colombófilas, ofrecieron al gobierno de la defensa nacional palomas mensageras, que fueron aceptadas, despues de Bendecimos al Gran Libertador. muchos rodeos y dudas. Las palomas se sacaron en globo fuera de Paris, y soltadas despues con noticias, volvian á la ciudad burlando la vigilancia del enemigo; aunque varias fueron tomadas prisioneras por los prusianos.

Mr. Dragon ideó la conduccion de partes fotomicroscópicos, en que una paloma puede llevar ciento quince mil despachos oficiales. Estos escritos en tipo ordinario, representarian 576 páginas en folio, de uno de los periódicos regulares, es decir, un velumen como el Diccionario de la Academia de la lengua, que el hábil fotógrafo reune en 36 partículas, cuyo peso no excede de un gramo!

ris, ha hecho establecer palomas militares, en easi todas las naciones de Europa: Ru-Los importantes servicios prestados por

El camello ha tenido el honor de dar su | sia, Italia y Austria, fueron las primerasá título de ensayo; y despues han seguido Bélgcia'y Alemania.

Literatura Americana.

HIMNO. [1]

Gloria in excelsis Deo, et in terra Pax hominibus bonce voluntatis.

¡Gloria en el Cielo. á Dios! ¡Paz en la tierra A los hombres de buena voluntad! ¡Gloria al que en si la eterna luz encierra, Y al que es su imágen, paz y liberlad!

Un mundo entero, un mundo inmenso hab a Tendido en medio del azul del mar; De polo á polo vírgen se extendía Llamando á aquel que lo debiera hallar : Montes de nieve, portentosos rios, Cielos turquies tintos de arrebol, Praderas, campos, bosques mil sombrios Que fecundaba sin el hombre el sol.

Y un sabio hallóse, de pensar profundo, Que, audaz y lleno de entusiasmo y fé, Dijo en sí mismo: - Existe un Nuevo Mundo; Yo soy Colon, y yo lo encontraré.

¡Ay! ¡ Cierto fué! tras indecibles penss, Que soportó paciente su virtud, Halló su mundo, y para si cadena: Que le cargó de un rey la ingratitud.

Mas hoy nosotros que por él vivimos, Cuantos sin fin por él aun nacerán La paternal memoria bendecimos Del gran Colon, nuestro segundo Adan.

II.

¡Gloria en el Cielo á Dios y ¡Paz en la tierra A los hombres de buena voluntad : iGloria al que en si la eterna luz encierra: Y al que es su imágen: paz y libertad y El rey ingrato fué tambien tirano; Y esas cadenas que á Colon forjó, Por siglos, y apesar del Oceáno, El Nuevo Mundo dél las recibió,

De en medio al fin de la abyeccion, un hombre Alzóse ardiendo en santa indignacion; Y él nos gritó :- Bolivar es mi nombre: Libres sereis siguiendo mi pendon.

Oh, lo cumplió! que al rayo igual su espada, Igual su voz al trueno del volcán, Libre dejó la América y vengada De monstraos mil que nunca volverán.

Venció tiranos, y fundó naciones.... Y calumniado y prófago murió, Y solo el mar sus últimos perdones Y sus postreros votos escuchó

Mas hoy los hijos de tu hermoso suelo Te volvemos tu gloria y nuestro amor; Y en tí, que habitas, con el'Padre, el Cielo,

III.

¿ Gloria en el Cielo á Dios ! ! Paz en la tierr A los hombres de buena voluntad! ; Gloria al que en si la eterna luz encierra, Y al que es su imágen, paz y libertud!

: Oh! justo es Dios; la ingratitud castiga: El rey ingrato el cetro al fin perdió: Y al Pueblo ingrato, Dios al fin lo obliga A volver del error que cometió.

La dura vida ya nos sonreía, Bajo la sombra de engañosa paz, Mas Dios no el crimen olvidado había Y de nosotros apartó su faz.

; Ay ! vióse á un tiempo á cien y cien tiranos Despedazar nuestra infeliz nacion; Para librarnos de esas férreas manos, Dios reclamaba un justo en expiacion.

Y el justo hallóse; todos lo hemos visto Del Sol de Octubre à la naciente luz; Neiva! sublime imitador de Cristo! Tú te ofreciste á la sangrienta Cruz.

; Gloria en nombre de Dios, gloria sea dada, Al sabio cuya mente un mundo hallo Al héroe que librónos con su espada; Al mártir cuya sangre nos salvó.

; Gloria en el Cielo á Dios! ; Paz en la tierra A los hombres de buena voluntad Gloria al que en sí la eterra fuz encierra. Y al que es su imágen, pas y libertad?

EL SOLDADO PATRIOTA.

a mil

Mind et

NEE

FLE A

do ties

Lleman

ME. en

Morta

跳

MI

1-Rica

mele

Ma

1 7

MICED

Vedle! ahí está...el noble veterano Que desafió cien veces la metralla; El héroe de ayer en la batalla, Y hoy el mártir oscuro del deber Vedle! ahí está...., el fuego del combate Tostó su rostro y le marcó en la frente; El rojo arcángel de la guerra ardiente, Le ha visto en el vivac encanecer.

En otro tiempo adolescente apenas Soñó el placer y un porvenir de amores, Soño con el poder y los honores, Con las palmas del triunfo y el laurel; Pero la Patria agonizante un dia Le dijo, "ven" y olvidó sus sueños. Y trocó sus dulcísimos empeños Por la vida azarosa del cuartel.

¿Qué le importaba? Dejó en su pobre aldes. Cuantas ternuras la existencia encierra; Dejaba allá, al partir para la guerra, Los pedazos de su alma en el hogar. ¿Qué le importaba, si extrangera planta El suelo de la Patria profanaba; Si el Derecho ultrajado le Ilamaba Al infame invasor, à escarmentar?

Todo lo olvida y vuela á in peles, Combate sin cesar, halla la gioria, Y á su frente altanera, la victoria Llega á ceñir espléndido lanrel Desde entônces su vida fué el combate, Y la Patria, su amor del corazon;

Fué su única familia el batallon Y su hogar, el recinto del cuartel

Tras largas guerras y sangrientas luchas, Anciano, enfermo, ciego y mutilado, De su país y sus hombres olvidado Va mendigando por piedad un pan Vedle! ahi está...el noble ciudada Que dió á la Patria libertad y gloria: Nadie recuerda sa brillante historia Y un pobre pan por compasion le dani

Vedle! ahí va con vacilante paso, El que era ayer terror del enemi No tiene mas que un perro por amigo, Ni mas leche, en la noche, que el portal; Mas lleva en el azul de su conciencia, En el limpio cristal de su memoria, De heroismo y de deber toda una historia; De la gloria, la espléndida señal.

Suchitota. - 1876.

ISAAO RUIZ ARAUJO.

SAN SALVADOR .- IMPRENTA NACIONAL Calle do la Aurora.